

LES GENS BOUGENT... POURQUOI ?

GRILLE D'ENTRETIEN ORAL SUR LES MOTIFS DE MIGRATION

• Présentation du/des témoins

- Comment s'appelle-t-il ?
- Quel âge a-t-il ?
- Depuis combien de temps vit-il à Villeurbanne ?
- De quel pays est-il originaire ?
- Pour un adulte : est-il marié ?
- Pour un enfant : a-t-il des frères et sœurs ?
- A-t-il des enfants ?
- Quel est son métier ? Quel est le métier de ses parents ?

• Comment vivait le témoin avant de changer de pays (ou de région) ?

- Quels vêtements portait-il là-bas ?
- Comment étaient-ils fabriqués ?
- Comment étaient les maisons ?
- Avec quoi se chauffait-on ?
- Comment s'éclairait-on ?
- Que mangeait-on ?

- Comment se déplaçait-on ?
- Y avait-il des écoles ?
- Est-il allé à l'école ?
- Comment était l'école ?
- Comment y allait-il ?
- Quelle langue parlait-il ?
- À quoi jouait-il ?
- Quel métier faisait-il ? (ou ses parents)

• Pourquoi avoir quitté le pays d'origine ?

- Pour découvrir d'autres pays ?
- Pour travailler et gagner de l'argent ?
- Pour faire des études ?
- Pour se marier ?
- Pour une mutation professionnelle ?
- Pour changer de vie ?
- Pour manger ?
- Pour améliorer ses conditions de vie ?
- Pour fuir la guerre ?

- À cause d'une catastrophe naturelle ?
- À cause d'une séparation, d'un divorce ?
- Pour se protéger ? De qui ? De quoi ?
- À cause du climat ?
- À cause de maladies ou d'un manque de soins ?
- Parce qu'on n'a pas de papiers ?
- À cause de problèmes politiques (dictature) ?
- Pour avoir des meilleures écoles ?
- Pour être adopté ?

• Comment est-il parti ?

- Moyens / conditions : seul, en groupe, en famille / mode de transport / en une ou plusieurs fois ...

GRILLE D'ENTRETIEN SUR LES MOTIFS DE MIGRATION (SUITE)

• Comment s'est faite l'entrée dans la société française ?

L'arrivée

- Quel accueil, par qui, où, dans quelles conditions ?
- Premières impressions : qu'est-ce qui l'a surpris ?
Effrayé ? Gêné ?
- Qu'est-ce qu'il a aimé ?
- Qu'a-t-il ressenti les premiers temps ? De la joie ?
De l'inquiétude ? Des regrets ? Des espoirs ? ...

L'installation

- Quelles ont été les priorités pour l'installation ?
Les besoins, les achats...

Recherche du travail

- A-t-il cherché du travail ?
- A-t-il trouvé du travail ?
- A-t-il gardé le même métier qu'il avait avant
de partir de sa région ou de son pays ?

Relations

- S'est-il fait des amis ? Tout de suite ou lentement ?
- Comment se sont faites ces rencontres ?

• Quel est le lien aujourd'hui avec la région ou le pays d'origine ?

- A-t-il gardé des coutumes et habitudes de sa région ou son pays d'origine ?
- A-t-il gardé avec lui un ou des objets de sa région ou son pays d'origine ?
- Quelle(s) langue(s) était parlée(s) à la maison ?
- A-t-il gardé des liens avec des amis ou de la famille ?
- Est-ce que des personnes l'ont rejoint après ?
- Est-ce qu'il s'est fait ramener quelque chose de précis de sa région ou son pays d'origine ?

• Quel est le bilan de ce déplacement ?

- Les aspects positifs / négatifs
- Si c'était à refaire ?

• Quels projets pour la suite ?

- D'autres déplacements sont-ils envisagés, prévus, espérés ?
- Lesquels ? Pour quelle raison, quelle durée ?

RECOMMANDATIONS POUR ORGANISER UN ENTRETIEN AVEC UN TÉMOIN

(préparé et testé avec les enfants de la classe pilote École E. HERRIOT CE1 - Annie Torrès - Villeurbanne SUD - 2005/2006)

-
- Choisir un témoin en fonction de ses capacités d'échange avec des enfants
 - Adresser le questionnaire au témoin quelques jours avant
 - Prévoir les conditions d'accueil et de présentation du témoin avant de commencer l'entretien
 - L'enseignant assure le guidage et la cohérence de l'entretien
 - Ajouter des questions sur l'identité de la personne, son âge, son pays d'origine au début du questionnaire
 - Revoir l'ordre des questions pour commencer par celles qui précisent les circonstances de la migration
 - Poser une seule question à la fois
 - Prévoir un enregistrement des réponses au fur et à mesure
 - Demander des explications pour un mot inconnu
 - Demander des précisions chaque fois que cela est nécessaire (incompréhension, envie d'en savoir plus, silence du témoin...)
 - Rester dans le sujet, ne pas parler de soi (sauf hors caméra, pour poursuivre l'échange et profiter de la rencontre avec le témoin)
 - Adapter les questions en fonction du témoin et de ses réponses
 - Possibilité d'inviter les élèves à l'issue de l'entretien à poser des questions supplémentaires
 - Possibilité d'inviter le témoin à ajouter des informations
 - Bien s'entraîner à la lecture à haute voix des questions pour ne pas hésiter sur les mots et être plus à l'écoute du témoin